



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



28. lětnik / 8. wudaće
**Hantske łopjeno
mały rózłk 2018
01.02.2018**
www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Foto: Christian Mikwauschk

Ruce połnej džěta ma tele dny Konječan-Šunowska młodžina při twarje póstniskeho woza. Dokładna tema pak je hišće wulke potajnstwo. Štóž chce doskónčny wudžětk wobdžiwać, njech nastaji so rózowu pónđzelu na puć do Kulowa.



Wobzamknjenja techniskeho wuběrka

Na posedženju techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant dnja 25.01.2018 su so sčehowace wobzamknjenja schwalili:

1. Stejišćo k próstwje wo wužiwanje ležownosće č. 341/13 w Konjecach
2. Stejišćo k próstwje wo wutwar třechi a powjetšenje domskeho na ležownosći č. 431/22 w Šunowje
3. Stejišćo k próstwje wo wutwar domskeho a pódlanskeho twarjenja na ležownosći 46/11 w Róžeńće
4. Stejišćo k próstwje wo přitwar lifta za zbrašenych při twarjenju wyšeje šule na ležownosći č. 115/2 w Ralbicach
5. Stejišćo k próstwje wo nowotwar ratarskeje hale na ležownosći č. 74/1 w Nowoslicach

Přichodna zhromadźizna gmejskeje rady Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 22.2.2018 we 18.30 hodź. na gmejskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Towarstwa, kotraž chcedža swoje zarjadowanja za lěto 2018 na internetnej stronje gmejny wozjewić, njech zapodadža je pak pisomnje na gmejskim zarjedže w Róžeńće abo z mejlku na gemeinde@ralbitz-rosenthal.de.

Rěčne hodźiny gmejskeho zarjada w Róžeńće	<u>Nuzowe čisła</u>
póndželu 14.00–16.00 hodź.	milina ENSO Netz GmbH 0180/2787902
wutoru 14.00–16.00 hodź.	woda ewag Kamenz 03578/377377
štwórtk 14.00–18.00 hodź.	płun EVSE Wittichenau 035725/7410
Rěčne hodźiny wjesnjanosty w Róžeńće	wopłóčki AZV Am Klosterwasser 035796/96026
štwórtk 15.00–18.00 hodź.	policija 110
	nuzowy lékař / wohnjowa wobora 112

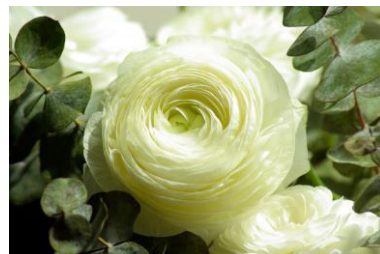
IMPRESUM – Gmejska nowina gmejny Ralbicy-Róžant
zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer
Gmejski zarjad
Při Marijinej studničce 8
01920 Róžant
Tel.: 035796/96832
Faks: 035796/96833
Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de
Towarstwa su za wobsah svojich stronow same zamołwite.

Redakciski kónc za wudaće nalětnika 2018:
16.02.2018

Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu
z mejlku na:
gmejska.nowina@gmx.de

Online-wudaće gmejskeje nowiny
pod: www.ralbitz-rosenthal.de

**Gratulujemy rentnarkomaj k narodninam
a přejemy jimaj krutu strowotu
a Bože žohnowanje!**



15. februara	Monika Šotčina	Ralbicy	70. narodniny
28. februara	Hilža Matcyna	Sernjany	80. narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjela zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.**

Přeprašenje

Lětuši wolejbulowy turněr wohnjowych woborow wo pućowanski pokal wjesnjanosty wotměje so sobotu, dnja 17. februara 2018, wot 15.00 hodž. w sportowej hali w Ralbicach. Zarjadowar je Sernjanska wohnjowa wobora. Wšitcy wobornicy a so za sport zajimowacy su wutrobnje přeprašeni.

Joachim Měrcink
(nawoda gmejnskeje wobory)

Česćeni wobydlerjo, waženi čitarjo gmejnskeje nowiny,

na tutym městnje chcu krótki přehlad wo w našej gmejnje w lěće 2017 wukonjanych dźělach podać.

W Ralbicach bu kuchnja zakładneje a wyšeje šule kompletne saněrowana a hladajo na zakonske předpisy přetwarjena. Wot januara 2017 wobhospodari knjez Helery Hančik ze swojim teamom šulsku kuchnju. Wšitke džeći, šulerjo a dorosćeni su z jědžu jara spokojom.

Nastupajo znapřećiwjenje gmejny přećiwu twarskemu přizwolenju Krajnoradneho zarjada Budyšin k rozšěrjenju kormjernje swinjaw w Ralbicach smy bohužel nazhonili, zo smy jako gmejna wšelake zmylki při postupowanju (před tym zo bu prawiznikkej nadawk přepodaty) činili. Tohodla smy so znapřećiwjenja vzdali, zo bychmy wočakowane wysoke wudawki, z kotrymiž bychmy ličić dyrbjeli, wobešli. Saněrowanje a rozšěrjenje kormjernje swinjaw wuwjedže firma »LGH landwirtschaftliche Gesellschaft mbH«. Jednaćelstwo firmy je pak gmejnje signalizowało počezowanja za wobydlerjow pomjeńšić a chce tež separatnu dróhu ze směra S101 (statna dróha Nowoslicy–Jitk) twarić. Wuměńjenje za to pak je, zo dyrbjeli so hišće někotři wobsedźerjo zwólniwi wuprajíc za twar dróhi trěbne džełe ležownosćow firmje k dispoziciji stajíc.

W Róžeńće bu twar gmejnskeho zarjada wotpowědnje postajenju ćoplotneho škita saněrowany. Nowe wokna buchu zatwarjene a nakosy třěchi izolowane.

Nawjetša investicija lěta pak bu we Łazku wuwjedžena. Naprawa saněrowanja dróhi „Při Klóšterskej wodže“ bu hižo w lěće 2000 přeni raz zaplanowana a z wobydlerjami wothłosowana, dyrbeje pak so w hospodarskim planje gmejny lěto wob lěto přesunyc (jónu njeje

gmejna swójski podźěl zwjesć móhła, potom njestejachu spěchowanske srědki k dispoziciji atd.). Nětko bu twar realizowany a Łazkowčenko maja wulkotnu nowu dróhu. W lěcu woswjećichu wobydlerjo Łazka zhromadnje ze swojimi hosćimi 600. jubilej załoženja wsy.

W Smjerdźacej bu 60-lětne wobstaće wohnjoweje wobory swjećene a w Konjecach bu nadawk k porjedženju podstawa zwona resp. za twar elektroniskeho zwonjenja za kapačku přepodaty. Elektriske dźěła su wotzamknjene a instalacija připrawy je so přewjedła. Na tutym městnje chcu so w mjenje Konječanow, ale tež gmejny cyle wutrobnje pola knjeni Rachelineje za lětdzesatki dołu službu zwonjenja podzakować. Wosebity dźak sluša darićelam, kotřiž su trěbny swójski podźěl za přetwar zwjedli.

Za nowu wupokazanu sydlenku štwórc při zapadnym započatku wsy w Sernjanach buštej planowanje wotkrywanja a wuměrjenje jednotliwych parcelow wotzamknjenej. Gmejnska rada rozsudži na swojim posedženju w juliju 2017 parcele předać a je 2018 wotkrywać dać. Mjeztym je 9 wot 16 ležownosćow předatych. Dalši zajimcy, kotřiž chcedža ležownosće za twarjenje w Sernjanach kupić, móža so rady na gmejnje w Róžeńće přizjewić.

Tež we wobłuku wohnjowych woborow buchu w gmejnje wšelake investicije přewjedzene. Dokelž je so škitanska technika za dychanje změniła, bě nakup nastrojow za škit dychanja trěbny. Za Ralbičansku wohnjowu woboru je so nowe hašenske jězdźidło HLF 10 marki Magirus skazało, kotrež so w februaru tohole lěta dodawać budže.

Nimo investicijow buchu wot přistajenych gmejny wšitke stajne dźěła kaž hladanje wodźiznow, hrajkanišćow, zelenišćow a dróhow (zdźěła tež přez firmy) a dalše wuwjedzene.

W lěće 2017 narodži so w gmejnje 17 dźěci, 8 wobydlerjow je zemrěło. 73 wosobow je sem a 69 přeč čahnyło, tak zo ma gmejna aktualnje 1704 wobydlerjow.

Na tutym městnje dźakuju so wšitkim, kotřiž su so čestnohamtsce aktiwne w gmejnje a towarstwach angažowali.

Hubertus Ryćer
wjesnjanosta



Bekanntmachung

Beschluss des Gemeinderats der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal zum Satzungsbeschluss des einfachen Bebauungsplans „Schönau – Reichenstraße“ gemäß § 10 BauGB

Der Gemeinderat Ralbitz-Rosenthal hat mit Beschluss vom 19.12.2017 den einfachen Bebauungsplan „Schönau – Reichenstraße“ in der Fassung vom 16.11.2017 als Satzung gemäß § 10 BauGB beschlossen. Die Begründung zum Bebauungsplan wurde gebilligt.

Der Geltungsbereich des einfachen Bebauungsplanes „Schönau – Reichenstraße“ bezieht die Teile der Flurstücke 6/a, 8, 9/a, 10/a, 11a sowie die gesamten Flurstücke 7 und 14 der Gemarkung Schönau ein.

Gemäß § 10 Abs. 3 BauGB wird der einfache Bebauungsplan „Schönau - Reichenstraße“ hiermit bekannt gemacht. Der einfache Bebauungsplan tritt gemäß § 10 Abs. 3 Satz 4 BauGB mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

Jedermann kann den einfachen Bebauungsplan einschließlich Begründung in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal während der Öffnungszeiten und im Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Poststraße 8 in 01920 Panschwitz-Kuckau während der Dienstzeiten einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden nach § 215 BauGB

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
 2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
 3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
- wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Bebauungsplansatzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachung von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.



Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Diese Bekanntmachung wird parallel zur Gemeindezeitung im Zeitraum vom 05.02.2018 bis zum 12.02.2018 an allen Informationstafeln der Gemeinde aushängen.

Infobrief Wölfe in Sachsen 2017

Vorkommen der Wölfe in Sachsen Abschluss-Ergebnisse für das Monitoringsjahr 2016/17

Zusammenfassung

Die Datenauswertung des letzten Monitoringjahres 2016/17 (01.05.2016 – 30.04.2017) ist für Sachsen abgeschlossen. Demnach wurden im letzten Monitoringjahr im Freistaat 14 Rudel (BI, DN, DZ, GH, KN, KH, KHB, KO, MI, N, NY, NO, RA, RT) und 4 Paare (CUN, DH, HW und LH) bestätigt, deren Territorien größtenteils in Sachsen liegen (Abb. 1). Vier weitere Gebiete in Sachsen sind mit dem Status „unklar“ versehen, weil aus diesen Bereichen nur wenige Hin- und Nachweise von Wölfen vorlagen, und daher nicht geklärt werden konnte, ob dort ein Wolf bzw. Wölfe sesshaft geworden sind: Bereich Löbau/Zittau (LK Görlitz), Bereich Massenei (LK Bautzen), Bereiche Wermisdorfer Forst und Dübener Heide (LK Nordsachsen). Im sächsischen Teil der Dübener Heide wurde im Februar 2017 eine junge Fähe aus dem Altengrabower Rudel in Sachsen-Anhalt genetisch anhand einer Kotprobe nachgewiesen.

Zusätzlich gibt es 5 Wolfsterritorien (AH, HOB, RZ, SFB und Z), die ihr Gebiet nur zu einem kleinen Teil auf sächsischer Seite haben und daher in den Nachbarländern mitgezählt werden (Abb. 1).

Nachwuchs wurde für das Monitoringjahr 2016/2017 in 10 Rudeln (mind. 39 Welpen) bestätigt. In drei Rudeln (DN, N, NY) wurde Reproduktion (Fähe mit Gesäuge), aber keine Welpen bestätigt. Im Königshainer Berge-Rudel konnte keine Reproduktion nachgewiesen werden.

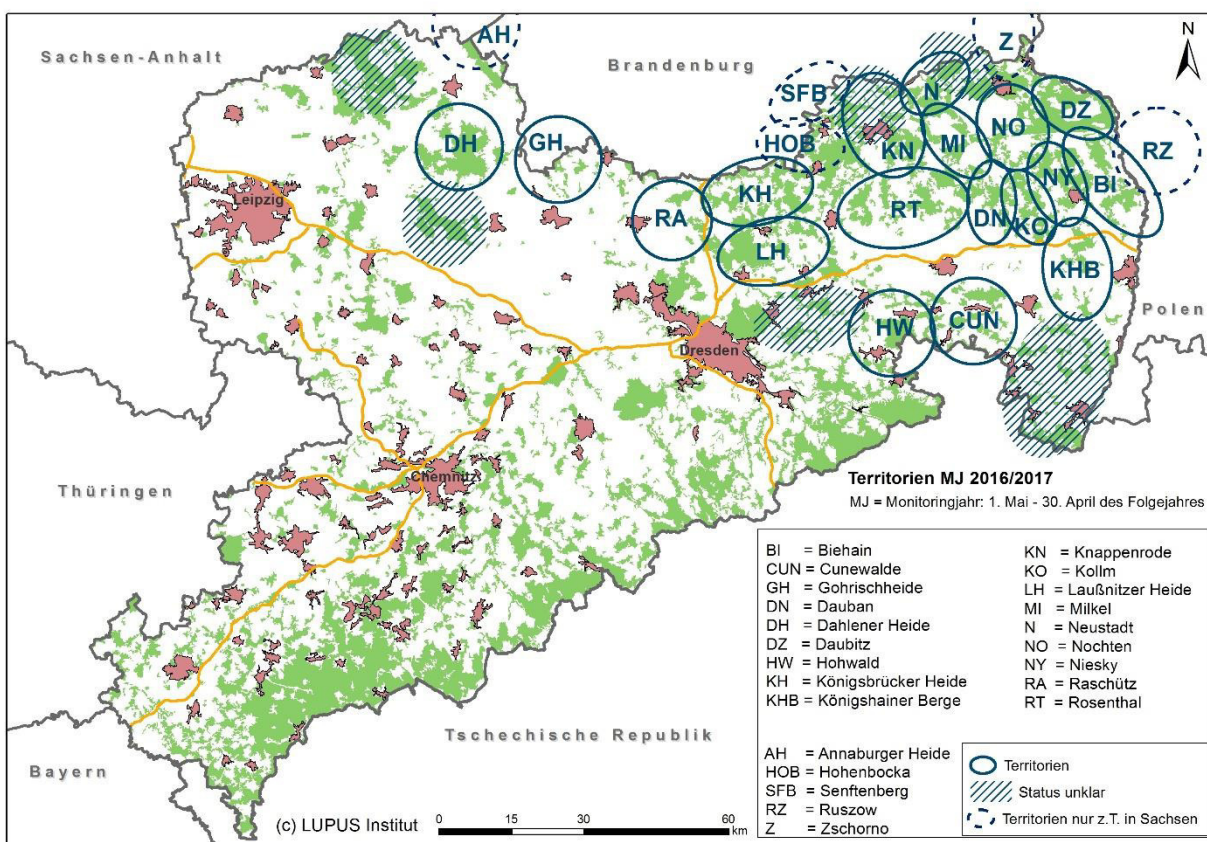


Abb. 1: Wolfsvorkommen in Sachsen im Monitoringjahr 2016/2017. Die Darstellung der Territorien ist schematisch. Tatsächlich grenzen die einzelnen Territorien überall aneinander oder überlappen sich teilweise. Die gestrichelten Territorien haben ihr Gebiet nur zu einem kleinen Teil auf sächsischer Seite und werden daher in den Nachbarländern mitgezählt. Auch in den an das sächsische Wolfsgebiet angrenzenden Bereichen in Brandenburg und Polen gibt es flächendeckend Wolfspräsenz.

Vorläufige Ergebnisse aus dem laufenden Monitoringjahr 2017/18

Im laufenden Monitoringjahr 2017/2018 konnten bisher 16 Rudel bestätigt werden. Drei Wolfspaare aus 2016/2017 (CUN, DH, HW) hatten im Sommer 2017 Nachwuchs, sodass sie nun als Rudel gezählt werden. Insgesamt konnte bisher in 16 Rudeln Nachwuchs (mind. 48 Welpen) nachgewiesen werden.

Außerhalb bekannter Wolfsterritorien gab es im Juni 2017 im Raum Rosenthal-Bielatal (LK Sächsische Schweiz – Osterzgebirge) einen Einzelnachweis eines Wolfes. Dort wurde ein Wolf von einer automatischen Wildkamera einer Privatperson fotografiert. Möglicherweise handelte es sich um einen Wolf auf Wanderschaft.

Zudem gab es einen Wolfsnachweis in Form einer Fotofallenaufnahme außerhalb bekannter Wolfsterritorien am 30.10.2017 zwischen Stolpen und Stürza (LK Sächs. Schweiz-Osterzgebirge). Nur einige Kilometer östlich davon, zwischen Dobra und Hermsdorf, wurde am 07.11.2017 ein männlicher Wolfswelpe überfahren. Dies könnte auf ein neues Vorkommen im Raum Stolpen / Hohnstein hinweisen.

Im Bereich Löbau/Zittau gibt es seit dem Monitoringjahr 2014/15 immer wieder einzelne Hin- und Nachweise. Unklar ist, ob es sich bisher stets um abwandernde Wölfe aus anderen Territorien gehandelt hatte, denn ein etabliertes Territorium konnte noch nicht bestätigt werden. In diesem Jahr liegen mehrere Fotofallenaufnahmen von mindestens einem Wolf im Bereich Bernstadt auf dem Eigen vor. Weitere Informationen sind noch nötig. Wenn Sie Hinweise auf Wölfe in diesem Bereich haben, melden Sie das gerne an Ihr Landratsamt, das Kontaktbüro oder das LUPUS Institut.

Alle für das laufende Monitoringjahr genannten Informationen zu Status und Reproduktion sind vorläufige Erkenntnisse.

Tote Wölfe

Seit Anfang 2017 wurden im Freistaat Sachsen insgesamt 12 tote Wölfe erfasst. Davon kamen zehn Wölfe durch Verkehrsunfälle (8 x Auto, 2 x Zug) ums Leben. Ein weiterer Wolf, mit starken Anzeichen von Räude, starb eines natürlichen Todes und bei einem Tier ist die Todesursache unklar.

Die genetische Untersuchung der am 03.11.2017 auf der B 115 zwischen Ödernitz und Kodersdorf (LK Görlitz) überfahrenen Wölfin ergab, dass es sich um die Fähe des Königshainer Berge-Rudels handelt. Bei der am 01.11.2017 in der Dresdner Heide überfahrenen dreibeinigen Wölfin bestätigte die genetische Untersuchung den Verdacht, dass sie aus dem 2015er Wurf des Laußnitzer Heide-Rudels stammte.

Besondere Vorkommnisse

Situation im Rosenthaler Territorium

Nachdem im Oktober 2017 im Rosenthaler Territorium wiederholt Nutztierherden von Wölfen angegriffen wurden, die mit E-Zaun und Flatterband geschützt waren, hat das Landratsamt Bautzen eine Ausnahmegenehmigung für die Entnahme eines Wolfes im Rosenthaler Territorium erteilt. Die Grüne Liga Sachsen e. V. legte Widerspruch dagegen ein und die Genehmigung wurde bis auf Weiteres ausgesetzt. Seit der Etablierung des Rosenthaler Wolfspaars im Sommer 2013 wurden bei 62 Übergriffen über 220 Nutztiere gerissen.

Dem Rosenthaler Rudel sind damit innerhalb des sächsischen Wolfsgebietes die meisten Nutztierübergriffe zuzurechnen. Anfangs wurden vorwiegend ungeschützte bzw. nicht ausreichend geschützte Tiere angegriffen, später auch solche, die nach den Anforderungen zur Gewährung von Scha-

denausgleichszahlungen (Mindestschutz) geschützt waren, dabei wurden in einigen Fällen auch Elektrozäune übersprungen. Zur Verbesserung des Herdenschutzes wurden die Tierhalter vonseiten des sächsischen Wolfsmanagements dazu angehalten, eine Breitbandlitze („Flutterband“) als Übersprungschutz über dem Elektrozaun zu installieren. Diese Anwendung hatte sich bereits in anderen Territorien bewährt. Auch im Rosenthaler Territorium gab es nach Einsatz des Flutterbandes im Jahr 2015 und 2016 keine Übergriffe auf Nutztiere, die mit Elektrozaun und Flutterband geschützt waren. Stattdessen verlagerten sich die Übergriffe im Jahr 2016 und 2017 auf Herden, die hinter Festzäunen gehalten wurden: Zehn der 11 Übergriffe im Jahr 2016 betrafen Festzäune. Im Jahr 2017 erwiesen sich Festzäune erneut als Schwachstelle: Von den bisher 13 Übergriffen im Rosenthaler Territorium waren in 8 Fällen Festzäune betroffen, in 5 Fällen Elektrozäune. In 4 Fällen davon kam es trotz des Einsatzes von Elektrozäunen in Kombination mit Flutterband zu Übergriffen. In allen diesen genannten Fällen war die betroffene Herde ausgebrochen. Das Risiko eines Ausbruchs kann reduziert werden, wenn die Koppel so groß ist, dass sie der Herde ausreichend Platz zum Ausweichen bietet. Festzäune aus Maschendraht, Knotengeflecht oder ähnlichem Material bieten nach den vorliegenden Erfahrungen keinen effektiven Schutz, da sie anders als Elektrozäune beim Versuch, sie zu überwinden, keinen Schmerz verursachen.

Im Rosenthaler Territorium ist es auch weiterhin notwendig, Schafe und Ziegen möglichst effektiv d. h. durch Elektrozäune in Kombination mit Flutterband zu schützen. Dabei sollte das Flutterband 20–30 cm über der Zaunoberkante angebracht sein. Ein Durchhängen des Flutterbandes oder gar Berühren des Zaunes ist zu vermeiden. Diese Maßnahme ist voraussichtlich bis Ende 2018 notwendig. Für größere Schafherden (>100 Tiere) wird der Einsatz von Herdenschutzhunden empfohlen. Dabei sollten mind. zwei Hunde pro Herde zum Einsatz kommen. Der Einsatz von Herdenschutzhunden in Kombination mit Elektrozäunen hat erfahrungsgemäß die größtmögliche Schutzwirkung.

Herdenschutz

Im Jahr 2017 sind beim sächsischen Wolfsmanagement bislang insgesamt 107 Meldungen über geschädigte Nutztiere registriert. Davon sind derzeit 9 Fälle in Bearbeitung und noch nicht abschließend bewertet. Von den restlichen 98 Fällen konnte 61 Mal der Wolf als Verursacher festgestellt bzw. nicht ausgeschlossen werden. Bei diesen Übergriffen wurden 217 Nutztiere geschädigt (getötet, verletzt, vermisst). Bei den geschädigten Nutztieren handelt es sich um 160 Schafe und Ziegen, 1 Rinderkalb und 56 Stück Wild in Gattern (Dam-, Muffel- und Steinwild).

Schaf- und Ziegenhalter sowie Betreiber von Wildgattern im gesamten Freistaat Sachsen haben die Möglichkeit, sich Herdenschutzmaßnahmen zu 80% der Nettokosten fördern zu lassen. Frühzeitig umgesetzte, präventive Herdenschutzmaßnahmen können helfen, Übergriffe auf Nutztiere zu minimieren. Tierhalter, die Fragen zum Herdenschutz bzw. zur Förderung von präventiven Schutzmaßnahmen haben oder Hilfe bei der Antragstellung brauchen, können sich an einen der folgenden Sachbearbeiter wenden.

Zuständig für die Landkreise Nordsachsen, Leipzig, Mittelsachsen, Zwickau, Erzgebirge und Vogtland, sowie die Städte Leipzig und Chemnitz ist Herr Klausnitzer vom Fachbüro für Naturschutz und Landschaftsökologie in Roßwein OT Haßlau (Tel. 0151 / 5055 1465, E-Mail: herdenschutz@klausnitzer.org).

Zuständig für die Landkreise Görlitz, Bautzen, Meißen und Sächsische Schweiz – Osterzgebirge, sowie die Stadt Dresden ist Herr Klingenberg von der Biosphärenreservatsverwaltung in Malschwitz OT Wartha (Tel. 0172 / 3757 602, E-Mail: andre.klingenberg@smul.sachsen.de).



pěstovarnja „dr. Jurij Mlynk“ w Ralbicach

Zažiwjenje w žłobiku w Smjerdžacej



„Nětko je hižo zaso tak daloko“, sej ze žonu prajichmoj, jako dyrbjachmoj naju druhe džěćo do žłobika dać. Rozsudžichmoj so za žłobik Ralbičanskeho dnjoweho přebywanišća w Smjerdžacej, kotrehož nošer je Serbske šulske towarstwo. Josefa je lěto a štyri měsacy młoda a mój staršiski čas so ke kóncej chila. Po tym zo bě moja žona po porodze Josefy někak lěto doma, smědzach tež ja jako nan tři měsacy při njej doma wostać. Bě to wosebity čas, dokelž dóstanje z tym tež nan šansu, so ze swojim džěšćom intensiwnje zaběrać a je kubtać.



Loni krótko do hód bě lěkarske přepytowanje Josefy. Pola našeje holčki je strowotnje wšitko w porjadku, tak zo bě puć do žłobika zrunany. Po rjanym hodownym času so dzeń zažiwjenja bližeše. Jako nanej bě mi wulke wjeselo tutón krok sobu dožiwić, hdyž so naju holčka do njeznateje skupiny poda. Na přernih dnjach zažiwjenja w Smjerdžáčanskim žłobiku běchmoj z Josefou někak hodžinu na wopyće, zo bychmoj kubłanišćo zeznať. Bě wšak wulke prašenje, kak so jej to spodobać budže. Ale napjatosć so hižo po přenim dnju zhubi, dokelž bě dla lubozneho přijimanja kubłarkow lochko, džěćo wotedać. Kubłarce žłobikoweje

skupiny našeje Josefy, Carolin Jurkowa a Lilli Rachelic, pokazaštej namaj wšitke rumnosće kubłanišća. Přeco dobra nalada kubłarkow so w zadžerženju naju holčki wotblyšćowaše. A tak hnydom pytnych, zo so Josefje derje dže. Hižo na kóncu přenjeho tydženja bě naša holčka wot snědanje hač k wobjedej w žłobiku. Po prašenju na kubłarku, kak so Josefje lubi, kubłarka smějkotajo wotmołwi: „Tajka luba holčka, mamy ju tak rady a jednoho přecela tež hižo ma.“ Zažiwjenski čas je nětko po dweju tydženjomaj nimo a sym wjesoły, zo wšo njekomplikowanje w Smjerdžacej wotběži. Tu w žłobiku widžu džěći z wulkim zajimom w dobrej, luboznej atmosferje swój dzeń přežiwić. A tak tež ja kóždy ranje z dobrym začućom ze žłobika wotjědu.

Džakuju so kubłarkam za luboznu podpěru a wutrobne přiwzaće naju holčki.

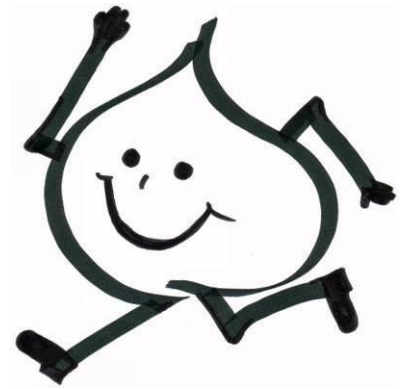
Krystof Mět, Sernjany



TERMINY

- 7.2. helaw! – póstnicy w pěstowarni
- 8.2. helaw! – póstnicy w žłobiku w Smjerdžacej; 8.30 hodž. ptačokwasny program Serbskeho ludoweho ansambla w Chróscicach za džěći wot 4 lět
- 9.2. hospitaciski/pedagogiski dzeń pěstowarskeho teama – pěstowarnja je zawrjena; prošu wobjed wotskazać
- 12.2. róžowa pónđzela – póstnicy w pěstowarni
- 13.2. camprowanje pěstowarnje po Ralbicach a žłobika po Smjerdžacej

Šulske nowiny



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
Šula z ideju 2007
www.serbska-sula-ralbicy.de

Mały różk 2018
22. lětnik, 231. wudaće

Předewzaća našich šulerjow a wučerjow za nowe lěto:



- so w hodžinje bóle koncentrować
 - znamki polěpšić
- měrniši/-a być
- so na hodžinu lěpje přihotować
- pruwowanja wobstać
- sćerpniši/-a być
- wjace čitać



- wjeselo při dźěle
- dobra wučba
- wjac sportować
- čas za swójbu

naprašowała so: Leonie Suchec, 9. lětnik

Němsko-afriška młodžinska akademija we Wolfsburgu

Wolfsburg je wulkoměsto we wuchodnej Delnjej Sakskej z něhdže 125 000 wobydlerjemi. Wone mjenuje so tež »město awtow«, dokelž załoži so tam w lěće 1938 sydlišćo firmy Volkswagen. Tež džensa hišće eksistuje tam awtowa industrija.

Z mnoho němskich UNESCO-projektnych šulow bu tež naša Ralbičan Serbska wyša šula za Němsko-afrišku młodžinsku akademiju wuzwolena.

Njedzelu, dnja 5.11.2017 běšepotom skónčnje za naju šulerkow 10. lětnika, Rebekku Lipičec a mje, Christianu Wokec, tak daloko. Rano zahe wotjědzechmoj z čahom z Budyšina. Po trójnym přestupjenju w Drježdžanach, Lipsku a Braunschweigu běchmoj skónčnje we Wolfsburgu. W Lipsku bě so namaj hišće šuler z našeje UNESCO-partnerskeje šule přizamknył.

Cyłkownje běchmy 19 šulerjow z němskich šulow a 12 šulerjow z afriskich šulow ze Senegala, Tansanije a Kenije. Po powitanju so najprjedy tróšku zeznajomichmy. Naša wobchadna rěč w tutych dnjach běše jendželščina. Na samsnym dnju započachu so prezentacije projektow. Wječor podachmy so wšitcy zhromadnje do našeje młodownje do Braunschweiga.

Póndzelu rano předstajichmy naše projekty dale. Tež mój naš projekt »Jědź we wotpadkach« předstajichmoj, kotryž smy zašće lěto w UNESCO-kružku wobjednawali. Popołdnu rozdžělichmy so do dweju workshopow. Mój wobdžělichmoj so na workshopje šokolady, hdžež zhonichmoj wšitko wo slódkej maćiznje a fairtrade.



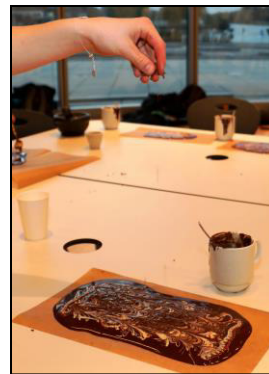
Pozdžišo smědžachmy so tež sami wuspytać. Druha skupina zaběraše so ze strowym zežiwjenjom.

Wutoru přewjedzechmy debatu, hdžež diskutowachmy najprjedy w małych skupinach wo tematicy, hač su kultury wažne abo nic. Tam mějachmy skladnosć, tež tróšku wo našej serbskej kulturje rozprawjeć. Pozdžišo wuhódnoćichmy wšitcy zhromadnje diskusiju.

Na srjedu wjeselachmy so wšitcy wosebje. Na tutym dnju čakaše na nas wjedženje přez VFL-stadion. Do toho pak džěchmy do tak mjenowaneje »Fußball-Spaß-Welt«. Tam móžachmy so jako koparjo wupruwować. Potom mějachmy zajimawe wjedženje po stadionje. Popołdnju přewjedžeštej so znowa workshopaj – »film« a »dźiwadlo«. W dźiwadle předstajichmy, kak čłowjestwo wotemrěje a so potom pomału zaso wožiwi a so džiwa, što je so stało. Štwórtk na zakónčacej ceremoniji so wudžělki workshopow potom předstajichu. Po tym dóstachmy wšitcy certifikat za wobdžělenje na akademiji. Rozžohnowanje běše za wšitkich najčeši wokomik tydženja.

Za naju běchu dny z afriskimi a němskimi šulerjemi něšto cyle wosebiteho. Wosebity džak słuša našemu UNESCO-wučerjej knjezej Waldže, kiž je z nami projekt nadžělał a nam stajnje za wotmołwy na naše prašenja poboku stał. Tute dožiwjenje ženje njezabudžemoj.

Christiana Wokey, 10. lětnik



INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

29.01–16.02.2018	kontejner za staru papjeru – 7. lětnik
02.02.2018	BIZ Budyšin – 8. lětnik
06.02.2018	wopyt Wojersko-historiskeho muzeja w Drježdžanach – 9. a 10. lětnik
08.02.2018	ptačokwasne předstajenje SLA w Chróscicach – 5. a 6. lětnik
09.02.2018	šulska póstnička
12.–23.02.2018	zymske prózdniny
19.02.–09.03.2018	kontejner za staru papjeru – 6. lětnik



Statistika k zasadženjam wohnjoweje wobory w léće 2017

cyłkowne zasadženja:	14		
wohenje	1	z toho	1 x woheń w lěsu
techniska pomoc	12	z toho	1 x wobchadne njezbožo 6 x škody při wichoru / štomy na puću 1 x popławjenje po sylnym dešču 4 x wuchowanje / chowanje zwěrjatow

Jónu dyrbyeše so dla warnowanja před njewjedrom gmejske přikazowe městno zarjadować. Při zasadženjach bu 1 wosoba zranjena, kotraž bu wot wohnjoweje wobory zastarana.

Dohromady bě wohnjowa wobora Ralbicy-Róžant ze swojimi 5 wjesnymi woborami 20 razow z 146 wobornikami při horjeka mjenowanych składosčach zasadžena. Cyłkownje nałożowany čas wučinješe 176 hodžinow.

Za přewjedzene džěło a zwólniwosć chcu so pola wšitkich kameradkow a kameradow wutrobnje podžakować.

Joachim Měrcink
(nawoda gmejskeje wobory)



Změny pola wohnjowych woborow našeje gmejny

Pječ dobrowólnych wohnjowych woborow našeje gmejny maja tři wulke hašenske jězdźidla, dvě mjeńšej hašenskeje jězdźidle a jedne jězdźidło za technisku pomoc, kotrež so za wuchowanje wosobow z njezboženych jězdźidłow wužiwa (wuhotowane z rozpěradłom/rězadłom). W gratowni Róžeńčanskeje wohnjoweje wobory je k hašenju wohenjow hadźicowy wóz z 800 metrow dołhimi hadźicami składowany. Wohnjowa wobora Róžant je hladajo na ličbu wobornikow hotowa k zasadženju, ale wodnjo njejsu dosć wobornikow na městnje. To rěka, zo njehodži so hadźicowy wóz w nuznym padže wodnjo zasadzić. Tohodla bu wot nawodow woborow a jich zastupjerjow we wuradźowanju dnja 14.11.2017 wobzamknjene, zo so hadźicowy wóz na wohnjowu woboru Konjecy-Šunow přepoda, dokelž steja tam wodnjo dosć wobornikow k dispoziciji. Wězo to kameradow z Róžanta njezwjesela. Tuta naprawa pak je nuznje trěbna, zo njeby w nuznym padže žiwjenje ludźi wohrožene było, dokelž dosć hadźicow k dispoziciji nješteja. Na tutym městnje prošu kameradow Róžeńčanskeje wohnjoweje wobory wo zrozumjenje.

Hubertus Ryčer
wjesnjanosta

Wohnjowa wobora Ralbicy přeprošuje dnja 9. februara 2018 k palenju hodownych štomikow. Započatk je we 18.00 hodž. při gratowni Ralbičanskeje wobory.

Lampionowy ćah po Sernjanach



Tak kaž hižo 2016 smy skupina staršich a džěci tež w zašłym adwenće z lampionami spěwajo w Sernjanach po wsy ćahnyli. Zetkachmy so popoždny na zwučenym městnje srjedz wsy napřećo korčmje. Mała ćrjódka so z přewodom gitary spěwajo za dobry skutk na puć poda. Hromadžachmy pjenježne dary, z kotrymiž chcychmy swójbju Tobiasa Bulanka z Prawoćic podpěrać. Wobě džěsci (Marka 7, Florian 1) ćerpitej na chorosći kože (Xeroderma Pigmentosum = Mondscheinkinder). Wonej dyrbitej so stajnje přeć slóncom škitać, štož je we wšědnym žiwjenju

wulke wužadanje. Tuž stej podpěra a specielná drasta trěbnej.

Tu abo tam nas wjesnjenjo witachu a sebi z nami hodowny spěw zanjesechu. Po někak hodźince so k wohrěwanju do Cyžec hosćenca wróćichmy. Horcy kakaw, poprjančki a měrna hudźba stworichu přijomnu dohodownu atmosferu, kotraž naš zhromadny ćas wobrubí. Cyłkownje nahromadžichmy 290 eurow. Pjenježny dar smy wosobinsce Bulankec swójbje přepodali. Přejemy jim na tutym puću z cyłjeje wutroby wšitko dobre. Zapłać Bóh tež wšitkim darićelam a swójbje Cyžec za dobrou hospodu!

Dr. Marc Angermann, za kotrehož smy w lěće 2016 pjenjezy hromadžili, je so hišće raz wosobinsce pola nas podžakował, nas wo swojim wukubtanju informował a nas z dobrom z pjenježnym darom za aktualny projekt podpěrał, za což smy jemu jara džakowni.

Diana Rjenčowa

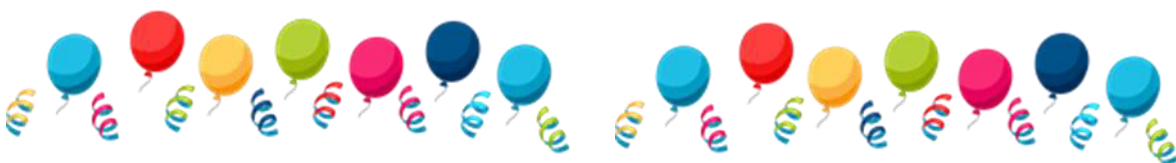


Halo džěci ze Smjerdžaceje a wokoliny

Tež lětsa chcemy zaso z Wami w kulturnym domje w Smjerdžacej póstnicy swjećić, a to

njedźelu, dnja 11. februara 2018, wot 15.00 hodź.!

Rady móžeće swojich přećelow sobu přinjesć. Tež Waši starši, džědojo a wowki su wutrobnje witani. Za nich změjemy kofej a tykanc.



Přeprošenje

Wšitcy, kotřiž rady dwójnu hłójčku hraja,
su wutrobnje na

turněr dwójneje hłójčki

pjatk, dnja 23. februara 2018
do burskeje stwy w Konjecach přeprošení.
Započatk je w 19.00 hodź.!

Přeprošuje
wohnjowa wobora
Konjegy-Šunow



Lěčny prózdninski dyrdomdej za džěci wot 6 do 16 lět

Džěčace a młodžinske prózdninske lěhwo (srjedžna Sakska) organizuje dožiwjenjapołny lěčny prózdninski dyrdomdej za džěci wot 6 do 16 lět. Wotměnjawy program skića mjez druhim kupanje, grilowanske wječory, wjesoty wodowy swjedzeń, bowling, disko, Neptunowy swjedzeń, lěhwoy woheń, kino, kopańcu, wopyt kupjele, blidotenis, minigolf, wulět z busom ke »Kids Arena Marienberg«, hraće & wjeselo a wjele wjac. Nóclěh je w přitulnych bungalowach a hětach z dwuposchodowymi łožemi. Džěci wočakuje wulka ležownosć z mnohostronskimi móžnosćemi za hrajanje! Popłatk wučinja 230,00 € na džěco a přechod inkluziwnje přenocowanja w dwuposchodowych łožach, cyłodnjowskeho zastaranja, programa, zastupnych pjenjeh a cyłkowneho zastaranja. Rabat za bratrow a sotry je móžny. Tam- a wrócojězbu dyrbiće sami organizować.

Sommer-Ferien-Abenteuer

2018

6 erlebnisreiche Tage für Kinder von 6-16 Jahren

01.07. - 07.07.
08.07. - 14.07.
15.07. - 21.07.
22.07. - 28.07.
29.07. - 04.08.

mit einem Ausflug in die 

Infos & Anmeldungen: ☎ 0 37 31 - 21 56 89 ♦ www.ferien-abenteuer.de
Adresse: Kinder- und Jugendcamp Naundorf, Alte Dorfstr. 60, 09627 Bobritzsch-Hilbersdorf OT Naundorf



Mietwagen- & Kleintransporte

Frank Hoack



Bus hač do 8 wosobow

- chorobne a kurowe jězby za wšitke chorobne kasy
- jězby k ambulantom operacijam
- transfer k lětanišću, dowolowe a dnjowe jězby

Poslužby jako domownik a při nakupowanju

- hladanje zelenišćow
- reparatury wšěch družin
- zymska služba

Frank Hoack

Za Was docpějomy pod 0151- 56983504

Am Auenwald 4
01920 Laske
tel. 035796 96636

Wotnětka dalje poskitki!

Hladanska, wotćeženska a domjacnostna poslužba

wotličujomna pola wšěch hladanskich kasow po § 45 SGB XI

Poslužby

- > rjedženske džěła, zastaranje kwětkow
- > zhromadne nakupy
- > aktiwizowanje, zwučowanja za pomjatk
- > jězby k lěkarjam a k dalšim terminam
- > přewod při zarjadowanjach, na př. dźiwadło
- > wuchodźowanje, wulěty

PORADŽOWANJE K TEMJE HLADANJE

Maće-li hladanski schodženk, so tute poslužby wot hladanskeje kasy zapłaća!

Jeli maće prašenja k našim poslužbam, dojednajće sej termin z nami.

Poradźujemy Was rady a, jeli sej to přejeće, zestajimy poskitk za Was.

Lajska dźiwadłowa skupina Šunow – Konjegy

předstaja Wam komediju

Kurowa klinika



“Wjesoła mysl”

Njedźelu, 07.01.2018 16.00 hodź. w Njebjelčicach
Njedźelu, 14.01.2018 16.00 hodź. w Radworju
Njedźelu, 28.01.2018 16.00 hodź. w Nowoslicach*

Njedźelu, 04.02.2018 16.00 hodź. w Lejnje
Njedźelu, 18.02.2018 16.00 hodź. w Haslowje*

*ze simultanym přeložkom – mit Simultanübersetzung